

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 207 A tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

3 ta' Lulju 2014

Werrej

### V Avviżi

#### PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

#### **L-Uffiċċju għas-Selezzjoni tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej (EPSO)**

2014/C 207 A/01	Avviż ta' Kompetizzjonijiet Ġenerali — EPSO/AD/284/14 – Tradutturi tal-Lingwa Ġermaniża (DE) — EPSO/AD/285/14 – Tradutturi tal-Lingwa Griega (EL) — EPSO/AD/286/14 – Tradutturi tal-Lingwa Spanjola (ES) — EPSO/AD/287/14 – Tradutturi tal-Lingwa Svediża (SV) . . . . .	1
2014/C 207 A/02	Revizjoni tal-Ġurnali Uffiċjali C A “Kompetizzjoni” . . . . .	8



## V

(Avviżi)

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

## L-UFFIĊĊJU GĦAS-SELEZZJONI TAL-PERSUNAL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ (EPSO)

## AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONIJIET ĠENERALI

EPSO/AD/284/14 – TRADUTTURI TAL-LINGWA ĠERMANIŻA (DE)

EPSO/AD/285/14 – TRADUTTURI TAL-LINGWA GRIEGA (EL)

EPSO/AD/286/14 – TRADUTTURI TAL-LINGWA SPANJOLA (ES)

EPSO/AD/287/14 – TRADUTTURI TAL-LINGWA SVEDIŻA (SV)

(2014/C 207 A/01)

L-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza kompetizzjonijiet ġenerali abbażi ta' testijiet sabiex tinholq lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' tradutturi (\*) (AD 5).

L-għan ta' dawn il-kompetizzjonijiet hu li jinholqu listi ta' riżerva maħsuba biex jimtew xi postijiet vakanti ta' uffiċjali fl-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

**Qabel tapplika, għandek taqra bir-reqqa d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-kompetizzjonijiet ġenerali ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 60 A ta-1 ta' Marzu 2014 kif ukoll fuq is-sit tal-internet tal-EPSO.**

**Dan id-dokument, li huwa parti integrali mill-avviż tal-kompetizzjoni, jgħinek tifhem ir-regoli dwar il-proċeduri u l-kundizzjonijiet tal-applikazzjoni.**

## WERREJ

- I. QAFAS ĠENERALI
- II. DESKRIZZJONI TAD-DMIRIJIET
- III. KUNDIZZJONIJIET TA' AMMISSJONI
- IV. TESTIJIET TAD-DHUL
- V. EŻAMIJIET TAT-TRADUZZJONI
- VI. ĊENTRU TA' EVALWAZZJONI
- VII. LISTI TA' RIŻERVA
- VIII. KIF TAPPLIKA?

(\*) F'dan l-avviż kull referenza għall-persuna tas-sess maskil tirreferi wkoll għall-persuna tas-sess femminil.

## I. QAFAS ĠENERALI

1. Numru ta' kandidati magħżula	Ghażla 1	Ghażla 2
EPPO/AD/284/14 – DE	41	16
EPPO/AD/285/14 – EL	46	9
EPPO/AD/286/14 – ES	44	4
EPPO/AD/287/14 – SV	21	13
2. <b>Kummenti</b>	<p>Kull waħda minn dawn il-kompetizzjonijiet tinkludi żewġ ghażliet. Int tista' tapplika għal kompetizzjoni waħda u għal ghażla waħda biss.</p> <p>Din l-għażla għandha ssir meta timla l-applikazzjoni elettronika u ma tistax tinbidel ladarba tkun ikkonfermajt u vvalidajt l-applikazzjoni tiegħek b'mod elettroniku.</p> <p><b>Dawn il-kompetizzjonijiet huma maħsuba għall-kandidati li għandhom għarfien perfett <sup>(1)</sup>, kemm miktub kif ukoll mitkellem, tal-lingwa tal-kompetizzjoni (fil-livell tal-lingwa materna jew ekwivalenti) u għarfien profond tal-ewwel u tat-tieni lingwa sors. Jekk ma għandekx dan il-livell, inti mhegġeġ ma tapplikax.</b></p>	

## II. DESKRIZZJONI TAD-DMIRIJET

Il-grad AD 5 huwa l-grad ta' bidu għal karriera ta' amministratur – lingwistiku jew mhux – fl-istituzzjonijiet Ewropej.

Ir-rwol ewlieni ta' amministratur lingwistiku (traduttur) huwa li jikkontribwixxi għat-tweqqif tal-missjoni tal-istituzzjoni jew tal-korp fejn ikun impjegat billi jipprovdi traduzzjoni ta' kwalità għolja ta' dokumenti fil-limiti ta' żmien mitluba u billi jagħti pariri lingwistiċi.

Il-kompiti ta' amministratur lingwistiku (traduttur) jinkludu t-traduzzjoni, ir-reviżjoni u r-riċerki terminoloġiċi minn mill-inqas żewġ lingwi barranin għal lingwa ewlenija. Is-sugġetti li hafna drabi huma kumplessi, ġeneralment ikunu ta' natura politika, ġuridika, ekonomika, finanzjarja, xjentifika u teknika u jkopru s-setturi kollha ta' attività tal-Unjoni Ewropea. Dawn il-kompiti jehtieġu użu intensiv tal-ghodda tal-informatika u tal-uffiċċju speċifiċi għal dan ix-xogħol.

## III. KUNDIZZJONIJET TA' AMMISSJONI

**Fid-data ta' għeluq stabbilita għall-applikazzjoni elettronika**, int għandek tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha ġenerali u speċifiċi li ġejjin:

## 1. Kundizzjonijiet ġenerali

- Tkun ċittadin ta' wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.
- Tkun tgawdi d-drittijiet ċivili tiegħek.
- Tkun wettaqt kull obbligu impost mil-ligijiet dwar ir-reklutaġġ applikabbli fil-qasam militari.
- Tissodisfa r-rekwiziti dwar il-karattru biex twettaq id-dmirijiet previsti.

<sup>(1)</sup> Ara l-Qafas Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi (QKERL) – (<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/CEF/LanguageSelfAssessmentGrid.csp>) – livell minimu meħtieġ għall-post ta' traduttur: lingwa 1 = C2, lingwa 2 = C1, lingwa 3 = C1

## 2. Kundizzjonijiet speċifiċi

2.1.	<p><b>Kwalifiki</b></p> <p>Livell ta' edukazzjoni li jikkorrispondi ma' studji universitarji ta' mill-anqas tliet snin, konklużi u ċcertifikati b'diploma.</p>
2.2.	<p><b>Esperjenza professjonali</b></p> <p>L-ebda esperjenza professjonali mhi mehtieġa.</p>
2.3.	<p><b>Għarfien lingwistiku</b></p>
<b>GHAŻLA 1</b>	
Lingwa 1	<p><b>il-lingwa prinċipali</b></p> <p>għarfien perfett tal-lingwa tal-kompetizzjoni</p>
Lingwa 2	<p><b>l-ewwel lingwa sors (li trid bilfors tkun differenti mil-lingwa 1)</b></p> <p>għarfien fil-fond tal-Ġermaniż, l-Ingliż jew il-Franċiż</p>
Lingwa 3	<p><b>it-tieni lingwa sors (li trid bilfors tkun differenti mil-lingwi 1 u 2)</b></p> <p>għarfien fil-fond tal-Ġermaniż, l-Ingliż jew il-Franċiż</p>
<b>GHAŻLA 2</b>	
Lingwa 1	<p><b>il-lingwa prinċipali</b></p> <p>għarfien perfett tal-lingwa tal-kompetizzjoni</p>
Lingwa 2	<p><b>l-ewwel lingwa sors (li trid bilfors tkun differenti mil-lingwa 1)</b></p> <p>għarfien fil-fond tal-Ġermaniż, l-Ingliż jew il-Franċiż</p>
Lingwa 3	<p><b>It-tieni lingwa sors (li trid tkun bilfors differenti mil-lingwa 1 u l-Ġermaniż, l-Ingliż jew il-Franċiż)</b></p> <p>għarfien profond f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</p> <p>F'konformità mas-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (l-Awla Manja) fil-Kawża C-566/10 P, ir-Repubblika Taljana vs. il-Kummissjoni, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jixtiequ, fil-qafas ta' din il-kompetizzjoni, jindikaw ir-raġunijiet għalfejn jillimitaw l-għażla tat-tieni lingwa għal għadd ristrett ta' lingwi uffiċjali tal-Unjoni.</p> <p>Għaldaqstant il-kandidati huma infurmati li l-għażliet tat-tieni lingwa aċċettati għal din il-kompetizzjoni ġew definiti b'konformità mal-interess tas-servizz, li jeżiġi li dawk li jiġu rrekutati jkunu jistgħu jibdeu jaħdmu minnufih u jikkomunikaw b'mod effiċjenti fix-xogħol tagħhom ta' kuljum. Jekk dan ma jkunx il-każ, it-thaddim effettiv tal-istituzzjonijiet ikun affettwat hażin hafna.</p>

	<p>Abbażi ta' prassi tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni li ilha tithaddem fir-rigward tal-lingwi użati għal komunikazzjoni interna u b'kunsiderazzjoni wkoll tal-htigijiet tas-servizzi dwar il-komunikazzjoni esterna u l-immaniġġar tal-fajls, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż jibqgħu l-aktar lingwi użati. Barra minn hekk, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż huma t-tieni lingwi l-aktar użati fl-Unjoni Ewropea u dawk l-aktar studjati bħala t-tieni lingwa. Dan jikkonferma l-livell ta' edukazzjoni u l-kompetenzi professjonali li attwalment wiehed jista' jistenna mill-kandidati f'pozizzjonijiet fl-Istituzzjonijiet tal-Unjoni, jiġifieri l-għarfien ta' mill-inqas wahda minn dawn il-lingwi. Konsegwentement, meta wiehed iqabbel l-interess tas-servizz u l-hiliet tal-kandidati, meta jitqies il-qasam partikolari ta' din il-kompetizzjoni, huwa ġġustifikat li jiġu organizzati eżamijiet f'dawn it-tliet lingwi sabiex jiġi żgurati li, tkun xi tkun l-ewwel lingwa uffiċjali tagħhom, il-kandidati kollha jkunu jafu tajjeb mill-inqas wahda mit-tliet lingwi uffiċjali fil-livell ta' xogħol. Il-valutazzjoni tal-kompetenzi speċifiċi b'dan il-mod tippermetti lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni sabiex jevalwaw il-hila tal-kandidati li jkunu jistgħu jahdmu minnufih f'ambjent simili għal dak li se jsibu fl-impjeg.</p> <p>Għall-istess raġunijiet, huwa indikat li tiġi limitata l-lingwa ta' komunikazzjoni bejn il-kandidati u l-istituzzjoni, inkluża l-lingwa li biha jifasslu l-applikazzjonijiet. Din l-eżiġenza tiżgura l-omoġeneità tat-tqabbil u l-kontroll tal-kandidati fl-applikazzjonijiet tagħhom stess.</p> <p>Barra minn hekk, fl-interess ta' trattament ugwali, kull kandidat, anki jekk l-ewwel lingwa uffiċjali tiegħu hija wahda minn dawn it-tlieta, huwa meħtieġ li jagħmel ċerti eżamijiet fit-tieni lingwa tiegħu, magħżula minn fost dawn it-tliet lingwi.</p> <p>Dawn id-dispożizzjonijiet ma jaffettwawx it-tagħlim ulterjuri tat-tielet lingwa ta' hidma, b'konformità mal-Artikolu 45(2) tal-istatut.</p>
--	--

#### IV. TESTIJET TAD-DHUL

It-testijiet tad-dhul isiru fuq il-kompjuter u jiġu organizzati mill-EPSCO. Il-bord ta' selezzjoni jiddetermina l-livell ta' diffikultà tat-testijiet u japprova s-sustanza tagħhom abbażi tal-proposti magħmula mill-EPSCO.

<p>1. <b>L-istedina</b></p>	<p>Inti tiġi mistieden għat-testijiet jekk tkun ivvalidajt l-applikazzjoni tiegħek fil-hin (ara t-Taqsima VIII).</p> <p><b>Importanti:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>meta tivvalida l-applikazzjoni tiegħek, inti tiddikjara li tissodisfa l-kundizzjonijiet generali u speċifiċi tat-Taqsima III;</li> <li>biex tipparteċipa fit-testijiet, trid tirriżerva data; din ir-riżervazzjoni għandha <b>bilfors</b> issir fiż-żmien li jiġi indikat lilek permezz tal-profil tiegħek tal-EPSCO.</li> </ol>	
<p>2. <b>In-natura tat-testijiet u l-marki</b></p>	<p>Sensiela ta' testijiet ibbażati fuq mistoqsijiet b'għażla multipla bil-għan li jiġu evalwati l-kapaċitajiet u l-kompetenzi generali tiegħek fir-rigward ta':</p>	
<p>Test a)</p>	<p>ir-raġunament verbali</p>	<p>il-marki: minn 0 sa 20 punt</p>
<p>Test b)</p>	<p>ir-raġunament numeriku</p>	<p>il-marki: minn 0 sa 10 punti il-minimu meħtieġ: 4 punti</p>
<p>Test c)</p>	<p>ir-raġunament astratt</p>	<p>il-marki: minn 0 sa 10 punti</p>
		<p>minimu meħtieġ għaż-żewġ testijiet a) u c) : 15 punti</p>

Test d)	komprensjoni lingwistika	il-marki: minn 0 sa 12 punt il-minimu mehtieg: 6 punti
Test e)	komprensjoni lingwistika	il-marki: minn 0 sa 12 punt il-minimu mehtieg: 6 punti
<b>3. Il-lingwa tat-testijiet</b>	Lingwa 1: test a), b) u c) Lingwa 2: test d) Lingwa 3: test e)	

### V. EŻAMIJJET TAT-TRADUZZJONI

<b>1. L-istedina għall-eżamijiet</b>	<p>Inti tiġi sugġett għal evalwazzjoni tal-kompetenzi speċifiċi tiegħek fil-qafas tal-eżamijiet ta' traduzzjoni, fejn il-kontenut jiġi validat mill-bord tas-selezzjoni,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— jekk tkun ksibt il-minimu mehtieg fit-testijiet tad-dhul kollha,</li> <li>— jekk tkun <sup>(2)</sup> ksibt wahda mill-aħjar marki fit-testijiet kollha tad-dhul a), c), d) u e), u</li> <li>— jekk, wara l-evalwazzjoni abbażi tal-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni elettronika tiegħek <sup>(3)</sup>, tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet generali u speċifiċi tat-Taqsima III.</li> </ul> <p>It-test ta' dhul b) huwa eliminatorju iżda l-punti ma jingħaddux mal-punti tat-testijiet l-oħrajn biex jiġu identifikati l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għall-eżamijiet tat-traduzzjoni.</p> <p>In-numru ta' kandidati mistiedna għall-eżamijiet tat-traduzzjoni, jikkorrispondi, għal kull kompetizzjoni u għal kull għażla, bejn wiehed u iehor għal tliet darbiet in-numru tal-kandidati magħżula indikat f'dan l-avviż ta' kompetizzjoni, iżda ma jistax ikun aktar minn 4 in-numru ta' kandidati magħżula <sup>(4)</sup>. Dan jiġi ppubblikat fuq is-sit tal-internet tal-EPSCO (<a href="http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/">http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/</a>).</p> <p>L-eżamijiet tat-traduzzjoni jiġu organizzati f'ċentri tat-testijiet fl-Istati Membri.</p>
<b>2. In-natura tat-testijiet u l-marki</b>	<p>f) eżami ta' traduzzjoni mil-lingwa 2 għal-lingwa 1 (<u><a href="#">bid-dizzjunarju</a></u>).</p> <p>Hin: 60 minuta</p> <p>g) eżami ta' traduzzjoni mil-lingwa 3 għal-lingwa 1 (<u><a href="#">bid-dizzjunarju</a></u>).</p> <p>Hin: 60 minuta</p> <p>Kull eżami ta' traduzzjoni jkun immarkat minn 0 sa 80 punt minimu mehtieg għal kull test: 40 punt</p> <p><b>Jekk kandidat ma jiksibx il-minimu mehtieg fit-test f), it-test g) ma jiġix ikkoreġut.</b></p>

<sup>(2)</sup> F'każ li diversi kandidati jkunu kisbu l-istess marka għall-aħħar post, dawn il-kandidati kollha se jkunu mistiedna għall-eżamijiet tat-traduzzjoni.

<sup>(3)</sup> Din l-informazzjoni tiġi verifikata, abbażi tad-dokumenti ta' sostenn, qabel ma tiġi stabbilita l-lista ta' riżerva (ara t-Taqsima VII, il-punt 1 u t-Taqsima VIII, il-punt 2).

<sup>(4)</sup> Dawn il-limiti jstgħu ma jiġux applikati b'mod eċċezzjonali minhabba klassifika ta' kandidati f'pożizzjoni "ex aequo" jew biex jiggarantixxi l-karattru bla dannu tan-newtralizzazzjoni.

## VI. ĊENTRU TA' EVALWAZZJONI

1. <b>L-istedina</b>	<p>Inti tiġi mistieden għaċ-ċentru ta' evalwazzjoni għal ġurnata, fil-prinċipju fi Brussell, jekk tkun ksibt il-minimu mehtieg u wahda mill-ahjar marki fl-eżamijiet tat-traduzzjoni.</p> <p>In-numru ta' kandidati mistiedna għaċ-ċentru ta' evalwazzjoni, għal kull kompetizzjoni u għal kull għażla, jikkorrispondi bejn wiehed u iehor mad-doppju tan-numru ta' kandidati magħżula indikati f'dan l-avviż ta' kompetizzjoni u li jiġi ppubblikat fuq il-websajt tal-EPPO (<a href="http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/">http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/</a>).</p>
2. <b>Ċentru ta' evalwazzjoni</b>	<p>Iċ-ċentru ta' evalwazzjoni jevalwa l-kompetenzi ġenerali tiegħek <sup>(5)</sup> fl-ewwel lingwa sors tagħkom permezz tal-elementi li ġejjin, fejn il-kontenut jiġi validat mill-bord ta' selezzjoni:</p> <p>h) intervista strutturata</p> <p>i) eżerċizzju fi grupp</p> <p>j) preżentazzjoni orali</p>

**Kull kompetenza ġenerali se tiġi ttestjata skont din l-iskeda:**

	Intervista strukturata	Eżerċizzju fi grupp	Preżentazzjoni orali
Analizi u soluzzjoni tal-problemi		x	x
Komunikazzjoni	x		x
Kwalità u riżultati	x		x
Tagħlim u żvilupp	x	x	
Prijoritizzazzjoni u organizzazzjoni		x	x
Reziljenza	x		x
Hidma fi grupp	x	x	
Hiliet fit-tmexxija	x	x	

3. <b>Marki</b>	<p>minn 0 sa 80 punt għall-kompetenzi ġenerali kollha (10 punti għal kull kompetenza) il-minimu mehtieg: 40 punt għat-tmien kompetenzi ġenerali kollha</p>
4. <b>Il-piż tal-marki</b>	<p>Marka globali bbażata fuq it-total tal-eżamijiet ta' traduzzjoni (kompetenzi speċifiċi) u l-elementi taċ-ċentru ta' evalwazzjoni (kompetenzi ġenerali) hija kkalkolata b'dan il-mod:</p> <p><b>Kompetenzi speċifiċi:</b> testijiet f) u g): 65 % tal-marka globali</p> <p><b>Kompetenzi ġenerali:</b> elementi h), i) u j): 35 % tal-marka globali</p>

<sup>(5)</sup> Dawn il-kompetenzi huma mfissra fid-detall fil-punt 1.2 tad-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-kompetizzjonijiet ġenerali.



## VII. LISTI TA' RIŻERVA

1. <b>Ir-reġistrazzjoni</b>	<p>Il-bord tas-selezzjoni jniżżel ismek fil-lista ta' riżerva</p> <p>— jekk inti wiehed mill-kandidati <sup>(6)</sup> li kisbu l-minimu meħtieġ u wahda mill-aħjar marki fit-testijiet tat-traduzzjoni u l-elementi taċ-ċentru tal-evalwazzjoni</p> <p>— u jekk, fid-dawl tad-dokumenti ta' sostenn, inti tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha tad-dhul.</p> <p>Il-verifika ssir, skont l-ordni dixxendenti fil-mertu, sakemm jintlahaq in-numru ta' kandidati li jstgħu jitniżżlu fil-lista ta' riżerva u li effettivament jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-ammissjoni.</p> <p>Id-dokumenti ta' sostenn tal-kandidati li ma jkunux ġew ikklassifikati taħt dan il-limitu ma jiġux eżaminati. Jekk jirriżulta minn din il-verifika li d-dikjarazzjonijiet <sup>(7)</sup> li saru mill-kandidati fl-applikazzjoni elettronika tagħhom ma jkunux ippruvati bid-dokumenti ta' sostenn rilevanti, il-kandidati kkonċernati jiġu esklużi mill-kompetizzjoni.</p>
2. <b>Klassifika</b>	Il-listi għal kull kompetizzjoni jiġu stabbiliti skont il-qasam u f'ordni alfabetika.

## VIII. KIF TAPPLIKA?

1. <b>Ir-reġistrazzjoni elettronika</b>	<p>Għandek tapplika b'mod elettroniku billi ssegwi l-proċedura indikata fuq il-websajt tal-EPPO, u b'mod speċjali fil-Manwal tal-Applikazzjoni.</p> <p><b>Data ta' skadenza (inkluża l-validazzjoni): il-5 ta' Awwissu 2014 f'12:00 (nofsinhar),</b> ħin ta' Brussell</p>
2. <b>Fajl tal-applikazzjoni</b>	<p><b>Jekk inti tkun fost il-kandidati ammessi</b> għaċ-ċentru ta' evalwazzjoni, tkun trid iġġib miegħek <sup>(8)</sup> il-fajl tal-applikazzjoni komplut (l-applikazzjoni elettronika tiegħek iffirmata u d-dokumenti ta' sostenn) meta tiġi għaċ-ċentru ta' evalwazzjoni.</p> <p><b>Termini:</b> ara l-punt 2.1.7 tad-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-kompetizzjonijiet ġenerali.</p>

<sup>(6)</sup> Fil-każ li, għall-aħjar post, diversi kandidati jkunu kisbu l-istess marka, dawn il-kandidati kollha jitniżżlu fil-lista ta' riżerva.

<sup>(7)</sup> Dikjarazzjonijiet ivverifikati mill-EPPO għall-kundizzjonijiet ġenerali u mill-bord tas-selezzjoni għall-kundizzjonijiet speċifiċi.

<sup>(8)</sup> Id-data ta' meta trid tattendi ċ-ċentru ta' evalwazzjoni tiġi kkomunikata lilek fi żmien xieraq permezz tal-kont tal-EPPO tiegħek.

## REVIŻJONI TAL-ĠURNALI UFFIĊJALI C A “KOMPETIZZJONI”

(2014/C 207 A/02)

Hawn taht għandek issib il-lista ta' C A ppubblikati matul din is-sena.

Hlief meta indikat mod ieħor, il-Ġurnali Uffiċjali huma ppubblikati fil-lingwi kollha.

5		180
6		182
11		185
19		186
21		188
26		195
27		207
30	(PL)	
35		
41	(DE/EN/FR)	
42		
43		
46		
47		
48		
55		
56		
60		
62		
65		
73	(DE/EN/FR)	
74		
81		
88		
92	(DE/EN/FR)	
97		
98		
99		
108		
109		
116		
119		
133		
134		
136		
137	(DE/EN/FR)	
140		
145		
152		
160		
163		
164		
176		
178		



ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**